

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

mezi společnostmi

Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

a

White & Case, s.r.o., advokátní kancelář

Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

se sídlem Dlážděná 1003/7, 110 00 Praha 1 – Nové Město, IČ: 709 94 234, DIČ: CZ 709 94 234, společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 48384

(dále jen „**SŽDC**“)

a

White & Case, s.r.o., advokátní kancelář

se sídlem Na příkopě 854/14, 110 00 Praha 1 – Nové Město, IČ: 077 44 536, DIČ: CZ 077 44 536, společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 306802

(dále jen „**White & Case**“)

(společně též jako „**Smluvní strany**“)

uzavírají níže uvedeného dne následující Smlouvu o poskytování právních služeb **White & Case** (dále jen „**Smlouva**“).

Článek I Předmět Smlouvy

1.1 **White & Case** bude **SŽDC** poskytovat právní služby („**Poradenství**“) spočívající v revizi Project Implementation Agreement („**Project Implementation Agreement**“), kterou **SŽDC** plánuje uzavřít s Evropskou investiční bankou (dále jen „**EIB**“), a dalším právním poradenství na základě požadavků **SŽDC**. Právní služby v rámci **Poradenství** dle této Smlouvy budou zahrnovat zejména následující činnosti:

- (a) právní revizi Project Implementation Agreement z pohledu nejvýznamnějších otázek pro **SŽDC**;
- (b) posouzení schvalovacího procesu a určení souhlasů potřebných pro uzavření Project Implementation Agreement;
- (c) přípravu potřebných souhlasů orgánů **SŽDC**;
- (d) zastupování **SŽDC** při vyjednávání s **EIB**; a
- (e) další právní poradenství na základě požadavků **SŽDC**.

Článek II Personální obsazení

2.1 Za **White & Case** se na poskytování právních služeb dle této Smlouvy bude podílet tým právníků majících zkušenosti s obdobnými projekty v České republice i v zahraničí. Poradenské služby bude zastřešovat [REDACTED]

██████████. Právní poradenství bude vést a koordinovat ██████████
poradenství bude dále tvořen ██████████
██████████

- 2.2 Dle potřeby bude tento tým doplněn dalšími českými nebo zahraničními právníky s odpovídajícím zaměřením a zkušenostmi, jakož i dalším podpůrným personálem z pražské kanceláře nebo i jiné kanceláře White & Case. Poradenské služby poskytované specialisty ze zahraničních kanceláří White & Case budou v takovém případě účtovány na základě odpovídajících standardních hodinových sazeb.
- 2.3 White & Case tímto v souladu s § 15f (2) zákona č. 85/1996 Sb., o advokacii (dále jen „**Zákon o advokacii**“) SŽDC informuje, že vyjma společníků White & Case poskytují advokáti White & Case právní služby z pozice „spolupracujícího advokáta“ na základě uzavřené smlouvy o trvalé spolupráci.
- 2.4 White & Case je oprávněna a zároveň povinna přijímat pokyny ze strany SŽDC vztahující se k plnění předmětu této Smlouvy výlučně v písemné formě, a to pouze od těchto osob – zaměstnanců klienta: ██████████
██████████, pokud nebude písemnou formou SZDC určena jiná osoba; za písemnou formu se výhradně pro účely tohoto ustanovení považuje též doručování prostřednictvím prostého e-mailu.

Článek III **Skladba a omezení honorářů**

- 3.1 Při stanovení odměn za odborné služby vychází White & Case z počtu hodin odpracovaných na daném případě, za něž účtuje předem stanovené hodinové sazby. Hodinové sazby partnerů, právníků a právních asistentů pražské kanceláře White & Case jsou určeny na základě jejich zkušeností a jsou obecně srovnatelné se sazbami firem s podobnou odbornou úrovní a zkušenostmi.
- 3.2 Strany se dohodly, že honorář vyplacený ze strany SŽDC ve prospěch White & Case podle této Smlouvy za odborné služby dle článku 1.1. (a) až (d) výše bude činit 450.000 Kč bez DPH a poradenské služby podle bodu 1.1. (e) budou účtovány na základě standardních hodinových sazeb uvedených výše. Celková částka na základě této Smlouvy pak bude limitována výší 1.950.000 Kč bez DPH.
- 3.3 V případě, že SŽDC bude po White & Case požadovat překlady, veškeré takové překlady budou účtovány samostatně, přičemž hodinová sazba překladatelů White & Case činí ██████████ bez DPH.
- 3.4 White & Case bude pravidelně kontrolovat stav doposud vynaložených nákladů na odborné služby a bude SŽDC informovat, pokud bude zřejmé, že očekávaný odhad honorářů (včetně překladů) bude překročen.
- 3.5 Kromě honorářů za odborné služby účtuje White & Case rovněž náklady spojené s cestami na dlouhé vzdálenosti, překlady, notářské a soudní poplatky či další

mimořádné náklady vzniklé v souvislosti s poskytnutými službami, které musí být ze strany SŽDC předem odsouhlasené.

Článek IV Předpoklady

- 4.1 Omezení honorářů uvedené v článku 3.2 výše ve vztahu k odborným službám dle článku 1.1. (a) až (d) výše je podmíněno následujícími předpoklady:
- (a) právní poradenství bude omezeno na otázky českého práva a předmětem revize a následných úprav bude pouze dokumentace vypracovaná v českém nebo anglickém jazyce;
 - (b) naše práce nebude zahrnovat právní prověrku ve vztahu k jiné dokumentaci, jíž je SŽDC stranou nebo která je pro ni závazná, za účelem zjištění, zda obsahují omezující ustanovení pro uzavření Project Implementation Agreement;
 - (c) veškerá dokumentace, která bude předmětem analýzy a následných úprav, nám bude poskytnuta před zahájením prací na revizi;
 - (d) naše práce zahrnuje úvodní revize a komentáře přímo do návrhu Project Implementation Agreement a dvě kola jednání a navazujících úprav návrhu smlouvy, s tím, že jednání celkem nepřesáhne celkově 3 hodiny naší práce;
 - (e) veškerá jednání budou probíhat v Praze nebo prostřednictvím telefonického hovoru; a
 - (f) veškeré naše práce budou dokončeny do 31. května 2019.
- 4.2 V případě, že by došlo ke změně výše uvedených předpokladů či překročení rozsahu nebo časového rozvrhu práce, strany zahájí jednání za účelem uzavření dodatku nebo nové mandátní smlouvy pro účely určení podmínek, za kterých budou poskytnuty případné vícepráce.

Článek V Platební podmínky a lhůty

- 5.1 Pokud se SŽDC a White & Case nedohodnou jinak, budou právní služby poskytovány formou dílčích zdanitelných plnění dle zákona o DPH. Vyúčtování právních služeb bude považováno za den uskutečnění dílčího zdanitelného plnění a bude zasíláno SŽDC podle rozsahu poskytnutých služeb.
- 5.2 Výše uvedený honorář nezahrnuje případnou českou daň z přidané hodnoty, která bude v příslušné sazbě připočtena k fakturované částce.
- 5.3 Veškerá vyúčtování budou splatná v minimální délce 30 dnů po obdržení účetního dokladu v Kč na korunový účet [REDACTED]

- 5.4 White & Case je povinna informovat SŽDC v okamžiku poskytnutí právních služeb ve výši odpovídající 80 % celkového limitu ve výši 1.950.000 Kč bez DPH stanoveného v článku 3.2 této Smlouvy. White & Case není oprávněna přijímat pokyny od SŽDC a poskytovat právní služby SŽDC v případě, že by takovým poskytnutím právních služeb byl překročen celkový limit sjednaný Smlouvou.

Článek VI Konflikt zájmů

- 6.1 Podpisem této Smlouvy nebo přijetím služeb White & Case SŽDC souhlasí s tím, že ostatní zahraniční právníci White & Case jsou i nadále oprávněni zastupovat jakékoli jiné klienty v jakýchkoli jiných záležitostech (včetně sporů, v nichž mohou být zájmy těchto klientů v rozporu se zájmy SŽDC a podniků tvořících s ní podnikatelská seskupení, avšak pouze v případě, že takové další záležitosti nesouvisí s Poradenstvím). Uvedené opatření požaduje americké právo zakazující některým právníkům White & Case bez předchozího souhlasu stávajících a potenciálních klientů s příslušným zastupováním jednat v rozporu se zájmy klientů jiných právníků White & Case, a to i v nesouvisejících záležitostech. Tento souhlas se dále vztahuje i na případná budoucí zastupování SŽDC ze strany White & Case, pokud SŽDC před započítím takového nového zastupování White & Case nesdělí, že s ním nesouhlasí.
- 6.2 Práva a povinnosti českých právníků White & Case se ve všech případech řídí Zákonem o advokacii a stavovskými předpisy České advokátní komory, a to i v případě konfliktu zájmů.

Článek VII Prevence daňových úniků

- 7.1 Na základě právní úpravy různých států je White & Case povinna zajistit, aby z její strany (ani ze strany osob s ní spojených) nikde na světě nedocházelo k napomáhání daňovým únikům. Ke splnění těchto zákonných povinností White & Case se SŽDC zavazuje, že:
- (a) bude White & Case na vyžádání potvrzovat:
 - (i) že SŽDC si je vědoma toho, že White & Case má povinnost předcházet napomáhání daňovým únikům;
 - (ii) všechny hlavní cíle, k jejichž realizaci si SŽDC White & Case najala;
a
 - (iii) jakékoli jiné informace týkající se zapojení White & Case do realizace těchto cílů, jak to může White & Case vyžadovat;
 - (b) SŽDC se nesnaží ani nebude snažit vyhýbat placení vyměřených daní;
 - (c) nebude po White & Case (ani po žádné osobě s ní spojené) vyžadovat provedení úkonu, který by mohl napomáhat daňovému úniku; a

- (d) pokud si SŽDC ve vztahu k jakékoliv transakci nebo jiné záležitosti, ve vztahu k níž je poskytováno Poradenství, najme jiné poradce, s nimiž bude White & Case v písemném nebo jiném styku, vyžádá si od nich potvrzení o tom, že:
- (i) tyto poradci přijetím opatření zajistili, aby oni sami, ani nikdo z jejich zaměstnanců či jiných pracovníků či osob s nimi spojených nenapomáhali daňovým únikům ani nebyli do napomáhání zapojeni; a
 - (ii) mají zavedené vlastní interní zásady a postupy proti daňovým únikům.

Článek VIII

Zpracování osobních údajů

Výrazy, které jsou v tomto článku uvozené velkým písmenem a které nejsou definovány na jiném místě této smlouvy, mají tentýž význam, jaký jim přisuzuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 (dále jen „**GDPR**“). Dále:

- (a) „**Předpisy na ochranu údajů**“ znamenají GDPR, Směrnice EU 95/46/ES, 2002/58/ES a 2009/136/ES (každá ve znění implementovaném v příslušném členském státu EU) a/nebo jiné rovnocenné zákony a předpisy, které se na White & Case vztahují kdekoli na světě; a
- (b) „**Příslušné osobní údaje**“ znamená Osobní údaje Zpracovávané White & Case na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní.

- 8.1 Kdykoli bude White & Case v kontextu této smlouvy Zpracovávat Příslušné osobní údaje, je povinna:
- (a) zajistit, aby toto Zpracování probíhalo v souladu s příslušnými Předpisy na ochranu údajů a v souladu s White & Case směrnicí o zpracování osobních údajů, která je k dispozici na webových stránkách www.whitecase.com (dále jen „**White & Case Směrnice**“);
 - (b) přijmout odpovídající technická a organizační opatření na ochranu Příslušných osobních údajů před neoprávněným nebo nezákonným Zpracováním; a
 - (c) zajistit, aby Příslušné osobní údaje byly zpřístupněny výhradně těm zaměstnancům a osobám spolupracujícím s White & Case, kteří k jejich Zpracování mají oprávněný důvod s ohledem na plnění svých pracovních povinností.
- 8.2 SŽDC bere na vědomí, že SŽDC a White & Case jsou v rámci tohoto Zpracování každý Správcem, který sám určuje účely a prostředky Zpracování Příslušných osobních údajů.
- 8.3 White & Case může Příslušné osobní údaje Zpracovávat pro účely uvedené v této smlouvě a ve White & Case Směrnici.
- 8.4 Pokud bude SŽDC White & Case zpřístupňovat Osobní údaje, jsou povinny se ještě před jejich předáním ujistit, že jsou k tomu ze zákona oprávněny. SŽDC se v maximálním možném rozsahu zavazuje zajistit, aby poskytly White & Case

Směrnici dotčeným Subjektům údajů ještě před zpřístupněním jejich Osobních údajů White & Case, ledaže White & Case Směrnice byla dotčeným Subjektům údajů poskytnuta již dříve.

Článek IX **Výpověď Smlouvy**

- 9.1 Smluvní vztah na základě této Smlouvy končí a) splněním jejího předmětu, b) uplynutím 12 měsíců od uzavření této Smlouvy, nebo c) poskytnutím právních služeb v hodnotě 1.950.000 Kč bez DPH, cokoliv z toho nastane dříve.
- 9.2 Jak SŽDC, tak White & Case mohou ukončit smluvní vztah na základě této Smlouvy kdykoliv po předání písemné výpovědi druhé straně, avšak za podmínky, že ihned po takové výpovědi SŽDC poskytne White & Case úhradu za zbývající část již vynaloženého pracovního času, vynaložených nákladů a ostatních výloh.
- 9.3 V případě zániku této Smlouvy z důvodu na straně SŽDC či White & Case, zajistí White & Case učinění neodkladných úkonů tak, aby SŽDC neutrpěla na svých právech nebo oprávněných zájmech újmu v souladu s § 20 odst. 6 Zákona o advokacii a § 2442 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „**Občanský zákoník**“). To neplatí, pokud SŽDC White & Case sdělí, že na splnění této povinnosti netrvá.

Článek X **Povinnost zachovávat mlčenlivost**

- 10.1 White & Case potvrzuje, že v souladu s § 21 Zákona o advokacii a se stavovskými předpisy České advokátní komory bude zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozví v souvislosti s poskytováním právních služeb SŽDC podle této Smlouvy. Tato povinnost se vztahuje na všechny pracovníky White & Case.
- 10.2 SŽDC tímto souhlasí se zařazením svého jména a použitím svého loga pro účely sestavení referenčních seznamů klientů či transakcí White & Case s tím, že toto nebude považováno za porušení povinnosti White & Case zachovávat mlčenlivost.
- 10.3 SŽDC tímto rovněž souhlasí se zařazením Poradenství dle této Smlouvy mezi reference, které White & Case publikuje ve svých přehledech pro účely výběrových řízení a odborných anket, pokud takovýmto zveřejněním informací o Poradenství White & Case neporuší povinnosti mlčenlivosti nebo neporuší obchodní tajemství SŽDC.
- 10.4 White & Case zavedla program (systém vnitřních zásad) proti praní špinavých peněz (dále jen „**AML**“) a proti financování terorismu (dále jen „**CTF**“) (dále jen „**Program AML/CTF**“) v souladu s příslušnými pravidly a předpisy v oblasti AML/CTF platnými v jurisdikcích, ve kterých White & Case působí. Program AML/CTF zahrnuje: (i) podrobné místní zásady AML/CTF (kde jsou relevantní), které vymezují požadavky mj. na výchozí due diligence (identifikaci a kontrolu), oznámování podezřelého obchodu (interního a externího) a uchovávání údajů; a (ii) povinné kroky ke zjištění celkového rizikového profilu klienta a transakce a zdokumentování materiálů z due diligence získaných ve fázi rozhodování, zda klienta budeme

zastupovat. Zásady a postupy White & Case v oblasti AML/CTF jsou pravidelně přezkoumávány a aktualizovány. Stávající Program AML/CTF White & Case zohledňující požadavky české legislativy v této oblasti nám ukládá řadu povinností, včetně požadavku na ověření identity našich klientů dříve, než je začneme zastupovat, a za určitých okolností i provedení další následné due diligence klienta. S žádostí o tyto informace se na SŽDC White & Case obrátí na začátku spolupráce a poté průběžně tehdy, když taková povinnost vznikne. V rámci tohoto procesu rovněž může White & Case získávat informace prostřednictvím elektronických dat poskytovaných třetími osobami.

Článek XI **Odpovědnost za újmu**

- 11.1 Odpovědnost White & Case za újmu způsobenou v souvislosti s výkonem advokacie se řídí příslušnými ustanoveními Zákona o advokacii a Občanského zákoníku. Informace k pojištění odpovědnosti White & Case, včetně údajů o pojišťovně, kontaktních údajů na pojišťovnu a věcného i místního rozsahu pojištění, bude poskytnuta na vyžádání.

Článek XII **Zmocnění**

- 12.1 Pokud v rámci poskytování právních služeb dle této Smlouvy bude vyžadováno zastupování SŽDC v soudních či správních řízeních v ČR nebo v zahraničí, SŽDC vystaví příslušným advokátům White & Case na základě jejich žádosti procesní plnou moc v rozsahu potřebném k zastupování SŽDC.
- 12.2 Za předpokladu, že SŽDC bude udělovat White & Case plnou moc k podpisu jakéhokoliv dokumentu, kterým se zakládají hmotněprávní práva a povinnosti, včetně, ale nikoliv výlučně smlouvy jménem klienta, přihlášky pohledávky do insolvenčního řízení či jiného dokumentu, White & Case si vyhrazuje právo vyžadovat od SŽDC podepsání k tomu určené speciální plné moci dle vzoru, který White & Case předloží SŽDC před provedením příslušného právního jednání.

Článek XIII **Závěrečná ustanovení**

- 13.1 Tato Smlouva se řídí příslušnými ustanoveními Zákona o advokacii, stavovskými předpisy České advokátní komory a Občanským zákoníkem.
- 13.2 Tuto Smlouvu lze měnit pouze písemně.
- 13.3 Případná neplatnost některého z ustanovení této Smlouvy nemá za následek neplatnost ostatních ustanovení. Pro případ, že ustanovení této Smlouvy oddělitelně od ostatního obsahu se stane neúčinným nebo neplatným, Smluvní strany se zavazují bez zbytečných odkladů nahradit takovéto ustanovení novým.
- 13.4 Názvy článků v této Smlouvě jsou určeny pouze pro snazší orientaci a nebude jim přisuzován žádný věcný ani interpretační význam.

- 13.5 Tato Smlouva a v ní uvedené podmínky pro poskytování právních služeb nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami. Stejně podmínky se obdobně použijí i na práci a služby související s Poradenstvím, které byly SŽDC ze strany White & Case poskytnuty před tímto datem.
- 13.6 Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv („**Zákon o registru smluv**“). SŽDC zajistí provedení tohoto zveřejnění.
- 13.7 Smluvní strany berou na vědomí, že jsou povinny označit údaje ve smlouvě, které jsou chráněny zvláštními zákony (např. obchodní nebo bankovní tajemství nebo osobní údaje) a nemohou být poskytnuty, a to šedou barvou zvýraznění textu. Smluvní strana, která smlouvu zveřejní, za zveřejnění neoznačených údajů podle předešlé věty nenese žádnou odpovědnost.
- 13.8 Smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle Zákona o registru smluv.
- 13.9 Pro případ, že by to bylo relevantní, Smluvní strany shodně prohlašují, že cena určená ve smlouvě je cenou obvyklou ve smyslu § 2999 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.
- 13.10 Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, přičemž každá ze Smluvních stran obdrží jedno (1) vyhotovení s platností originálu.

**Správa železniční dopravní cesty,
státní organizace**

**White & Case, s.r.o., advokátní
kancelář**

V Praze dne 2/5/2019

V Praze dne 6.5.2019

Ověřovací doložka změny datového formátu dokumentu podle § 69a zákona č. 499/2004 Sb.

Doložka číslo: 276604

Původní datový formát: application/pdf

UUID původní komponenty: 2fff4803-8d1d-4cd0-8b81-183faa573f71

Jméno a příjmení osoby, která změnu formátu dokumentu provedla:

System ERMS (zpracovatel dokumentu Rostislav FERSTER)

Subjekt, který změnu formátu provedl: Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

Datum vyhotovení ověřovací doložky: 14.05.2019 05:56:02



00f2d847-b4c1-455a-81e0-99670666360f